

**LBRIS**

We know  
books

**Hortensia Pârlog**

# **Challenge, Fun & Glamour**

**MINI DICȚIONAR DE CUVINTE  
ENLGEZEȘTI**

**(întâlnite în presa scrisă)**

**euvi**

**Editura Universității de Vest  
din Timișoara**

**2024**

## A

**a accesa** (vb.) = a intra într-o rețea, într-un program de computer cu date sau informații

- clientul poate *accesa* datele (Jurnalul Național, 26 sept. 2002, p. 8); - *am accesat* și reacesat site-urile (sites) (R. lit. nr. 51-52, 24 dec. 2003 - 6 ian. 2004, p. 21)

**accountable** (adj.) = responsabil

- a pierdut teren în favoarea abordării anglo-saxone: planificate, financiar responsabile (*accountable*), austere (DV nr. 727, 25 - 31 ian. 2018, p. II)

**account executive** (sint. nom.) = manager de client, director însărcinat cu relațiile cu clientela

- Vogelsen et Co. angajează *account executive* (...) (RL, 2 febr. 1999, p.14)

**account manager** (sint. nom.) = administrator de cont, care se ocupă de relațiile cu anumiți clienți

- Vogelsen et Co. angajează *account manager* (...) (RL, 2 febr. 1999, p. 14, RL, 17 martie 1999, p. 15); - Firmă româno-americană de advertising angajează personal pentru următoarele poziții: *account manager*... (RL, 12 mai 1999, p. 15)

**acid-house** (subst. n.) = gen de muzică electronică de dans, caracterizat de un ritm puternic, de folosirea contrabasului (și frecvent asociată cu consumul de droguri)

- Josh Wink – considerat părintele *acid-house* (Ag. Mag. nr. 12, 20 martie. 2004, p. 11)

**acid-jazz** (subst. n.) = gen muzical care îmbină elemente de jazz, soul, funk și disco

- ascultă *jazz* și *acid-jazz* (Ag. Mag. nr. 42, 21 oct. 1995)

**acting** (subst. n.) = actorie

- În momentul de față, noua modă de la Hollywood este “*acting-ul*” și “*singing-ul*”. (Ag. Mag. nr. 45, 11 nov. 1995, p. 9).

**actroid** <sup>(subst.m./f.)</sup> = robot umanoid cu înfățișare foarte asemănătoare cu cea a unei femei

- *Actroid* (...) este o sinteză a cuvintelor engleze „actress” și „android” (Ag. Mag. nr. 4, 24 ian. 2004, p. 2)

**addict** <sup>(adj.)</sup> = dependent de ceva (de obicei de ceva dăunător)

- se află mii de oameni al căror job e să ne facă praf autocontrolul, să te facă *addict* la tehnologie (DV nr. 768, 8 - 14 nov. 2018, p. VIII)

**address book** <sup>(subst. n.)</sup> = listă de adrese (de e-mail)

- Sunt incluse unelte pentru importarea mesajelor, *address book-ului* și a setărilor din Netscape (Ag. Mag. nr. 24, 12 iunie 2004, p. 9)

**advanced** <sup>(adj.)</sup> = avansat

- 53 de burse pentru categoriile „advanced” și „senior” (Ag. nr. 23, 5 iunie 2004, p. 11)

**advertising** <sup>(subst. n.)</sup> = publicitate

- Firmă româno-americană de *advertising* angajează personal (RL, 14 mai 1999, p.12); - nesfârșite discuții și negocieri cu creativi agenției de *advertising* (DV nr. 668, 8 - 14 dec. 2016, p. VI); - acum totul e un spectacol, dincolo de reclame, *advertising* și mass media nu se mai vede nimic. (DV nr. 813, 19 - 25 sept. 2019, p. 14); - *Advertising-ul*, publicitatea nu e pentru oricine. (DV nr. 721, 14 - 20 dec. 2017, p. VII); - un serial (...) tot despre lumea *advertising-ului* (DV nr. 726, 18 - 24 ian. 2018, p. 13)

**advertising sales representative** <sup>(sint. nom.)</sup> = agent de publicitate, reprezentant de vânzări ale spațiului publicitar către companii sau persoane individuale

- Crystal Publishing Group caută tineri dinamici pentru poziția de *advertising sales representative*. Numai full time și preferabil cunoscători de limbă engleză. (RL, 17 martie 1999, p. 14); - caută tineri pentru *Advertising Sales Representatives* (RL, 26 ian. 1999, p. 14)

**advocacy** <sup>(subst. n.)</sup> = susținerea și promovarea unei idei sau a unei cauze

- va avea ca subiecte Societatea deschisă, drepturile omului, activism civic, militantism și *advocacy* (Ag. nr. 16, 17 aprilie 2004, p. 11); - Competențe media și de *advocacy* pentru liceeni în lupta împotriva discriminării (DV nr. 758, 30 aug. - 6 sept. 2018, p. VI)

**aerial** (subst. a.) = salt realizat cu placa de surf prin impactul cu creasta valului

- Istoria și lexicul surfului. (...). *Aerial*, salt realizat prin impactul cu creasta valului. (Ag. Mag. nr. 30, 25 iulie 1998, p.7)

**aesthetics** (subst. n.) = stil vestimentar care presupune combinarea unor articole de îmbrăcăminte, a unor anumite culori pentru a crea un aspect unic

- Trend-urile globale pe care le încorporează sunt vaporwave, seapunk și *aesthetics* (DV nr. 679, 23 febr. - 1 martie 2017, p. VII); - Aparțin oarecum categoriei *aesthetics*. Sunt tipii care se îmbracă în Adidas, din cap până în picioare, și poartă lanțuri grele (DV nr. 679, 23 febr. - 1 martie 2017, p. VII)

**affirmative action** (sint. nom.) = discriminare pozitivă

- grecii și turcii nu sunt incluși printre minoritățile pasibile de *affirmative action* (Orizont nr. 3, 17 martie 2004, p. 30).

**after school / after-school / afterschool** (subst. n.) = program educațional care se desfășoară după orele obișnuite de școală

- o mai ieri seara, ca pe un copil lăsat la *after school*. (DV nr. 706, 31 aug. - 6 sept. 2017, p. II); - Copiii care se trezesc la ora 7, merg la școală, la *after-school*, fac o mie de teme. (DV nr. 766, 25 - 31 oct. 2018, p. I); - am înscris-o pe Gabriela (...) la acest *afterschool* (...) Vacanța de vară se apropie, iar Gabriela tot mergea la *afterschool*. (DV nr.794, 9 - 15 mai 2019, p. 23); - La conac funcționa un fel de *after-school* cu o activitate foarte onorabilă (DV nr. 805, 25 - 31 iulie 2019, p. 20)

**after shave / after-shave / aftershave** (subst. n.) = produs cosmetic care se aplică după bărbierit

- unii oameni miroseau urât, alții doar a prea mult *aftershave* (DV nr. 768, 8 - 14 nov. 2018, p. II); - *un after shave* balsam regenerează pielea (Ag. Mag. nr. 18, 27 martie 2004, p.9); - își dă cu *aftershave* Davidoff (DV nr. 675, 26 ian. - 1 febr. 2017, p. IV); - mirosul deodorantului sau *after-shave-ului* pe care îl folosea (DV nr. 675, 26 ian. - 1 febr. 2017, p. VII); - să „încercăm”, chipurile, deodorante și *aftershave-uri* masculine (DV nr. 675, 26 ian. - 1 febr. 2017, p. VII)

**after-taste** (subst. n.) = gust stăruitor, persistent, care rămâne în gură

- o să ai o explicație pentru *after-taste-ul* ușor coclit de plapumă străveche (DV nr.795, 16 - 22 mai 2019, p. 10)

**against all odds** (loc. adv.) = în ciuda tuturor dificultăților, contrar așteptărilor

- a susținut *against all odds* ca premiul național de poezie să îi fie acordat lui Pound (R. lit. nr. 45, 12 oct. 2018, p. 15)

**ageism** (subst. n.) = discriminare pe criteriul vârstei

- acest tip de discurs al urii (...) „se încadrează în *ageism*, și anume discriminarea pe bază de vârstă” (DV nr. 678, 16 - 22 febr. 2017, p. V)

**airbag / air bag / air-bag** (subst. n.) = dispozitiv de siguranță la autoturisme, constând într-o pernă dintr-un material subțire și rezistent, încastrată în volan, care, în cazul unui impact, se umflă instantaneu, protejând persoanele din mașină ([www.dexonline.ro](http://www.dexonline.ro))

- echipat cu *airbag* dublu (Ag. Mag. nr. 26, 29 iunie 1996, p.7); - Chevrolet (...) *air bag* (RL, 12 iulie 1997, p. 19); - Golf IV 1999, 16 SR, 101 CP, înmatriculat, ABS, *airbag* (RL, 12 iunie 1999, p. 15); - declanșarea *airbagului* (Ag. Mag. nr. 40, 4 oct. 2003, p. 10); - trebuie remarcată dotarea cu *airbag-uri* (Ag. Mag. nr. 40, 4 oct. 2003, p. 10); - *airbaguri* frontale adaptabile (Ag. Mag. nr. 35, 28 aug. 2004, p. 10); - pentru a putea integra *airbag-urile* (Ag. Mag. nr. 19, 11 mai 1996, p. 7); - *air-bag-urile* laterale (Ag. Mag. nr. 24, 15 iunie 1996, p. 7); - declanșează deschiderea *airbag-urilor* (Ag. Mag. nr. 9, 28 febr. 2004, p. 9)

**air-loop** (subst. n.) = sistem de conectare aeriană (fără utilizarea cablurilor) într-o rețea

- AT&R propune crearea unui nou tip de rețele telefonice  
- *AirLoop* - la care abonații vor fi conectați fără cablu. (Ag. Mag. nr. 46, 18 nov. 1995, p. 16)

**airsoft** (subst. n.) = joc sportiv în care jucătorii simulează un conflict sau efectuează anumite misiuni, cu ajutorul unor replici ale armelor reale ce lansează proiectile sferice non-metalice, utilizând echipamente specifice și tactici militare reale ([www.wikipedia.org](http://www.wikipedia.org))

- În loc de război „jucăm” *airsoft* (DV nr. 699, 13 - 19 iulie 2017, p. VII)

**ale** (subst. n.) = băutură obținută din malț, mai închisă la culoare, mai amară și cu o concentrație mai mare de alcool decât berea

- gustul mai nuanțat și mai complex al berii *ale* (DV nr. 710, 28 sept. - 4 oct. 2017, p. 21)

**alehouse** (subst. n.) = berărie

- După perioada de dominație romană, au luat naștere formele incipiente ale pub-ului, *alehouse-urile* (Ag. Mag. nr. 14, 3 aprilie 2004, p. 2); - transformarea *alehouseurilor* în inn-uri (hanuri). (Ag. Mag. nr. 14, 3 aprilie 2004, p. 2)

**alien** (adj.) = străin, extraterestru

- primește mesaje de la ectoplasme și vizitatoare *alien* (R. lit. nr. 49, 9 - 16 dec. 2003, p. 28)

**alien** (subst. m.) = străin, extraterestru

- am fost infectat cu un bizar organism pentru ca *alien-ul* să eclozeze din mine recent (DV nr. 749, 28 iunie - 4 iulie 2018, p. IV); - ne luptam cu mărăcinii ca și cum ar fi fost „*aliens*”, monștri (DV nr. 807, 8 - 14 aug. 2019, p. VIII); - adolescenții ăștia sunt niște *alieni* (DV nr. 649, 28 iulie - 3 aug. 2016, p. 10)

**A-list** (loc. subst.) = listă de persoane care se caracterizează prin excelență, prin performanță de vârf

- el nu este un pianist de „*A-list*” (DV nr. 814, 26 sept. - 2 oct. 2019, p. VIII)

**all-inclusive / all inclusive** (sint. adj.) = care include totul, în special costul tuturor serviciilor oferite

- Noile săli VIP oferă experiența „cinema *ultra-all-inclusive*” (DV nr. 660, 13 - 19 oct. 2016, p. II); - Să plec din orașul natal, să stau la hotel, eventual *all inclusive*, să mă ghiftuiesc (DV nr. 652, 18 - 24 aug. 2016, p. 13); - partea *all-inclusive* îi atrage la VIP (DV nr. 660, 13 - 19 oct. 2016, p. II); - Complexurile turistice *all-inclusive* sunt motorul unei economii anemice (DV nr. 700, 20 - 26 iulie 2017, p. 17); - un uriaș complex *all-inclusive* așezat în butaforia hollywoodiană a unui decor din Sinbad Marinarul (DV nr. 703, 10 - 16 aug. 2017, p. 3); - evadări *all-inclusive* la bulgari (DV nr. 706, 31 aug.- 6 sept. 2017, p. 20)

**all-inclusive** (sint. nom.) = pachet turistic care include toate serviciile

- Că zice că ai *all inclusive*, da' te tapează de bani (DV nr. 692, 25 - 31 mai 2017, p. 10); - Toate vacanțele sunt ideale. De la *un all-inclusive* într-un hotel balnear (...) până la naufragiul pe o insulă pustie (DV nr. 807, 8 - 14 aug. 2019, p. II); - De aceea *all-inclusive-ul* va fi mereu profitabil (DV nr. 700, 20 - 26 iulie 2017, p. 17)
- all-in-one** (loc. adj.) = care îmbină două sau mai multe obiecte, funcții, articole vestimentare într-unul/una singur(ă)
- o soluție ingenioasă *all-in-one* pentru utilizatorii profesionali (Ag. Mag. nr. 38, 18 sept. 2004, p. 20)
- allroad** (adj.) = care poate rula atât pe șosea cât și pe teren accidentat
- un model *allroad* (Ag. Mag. nr. 45, 8 nov. 2003, p. 10)
- allroader** (subst. n.) = vehicul care poate rula atât pe șosea cât și pe teren accidentat
- aspect de „*allroader*” (Ag. Mag. nr. 45, 8 nov. 2003, p. 10)
- all the way** (loc. adv.) = în totalitate
- Postmodern *all the way*, I.T. crede în poezie ca cel mai religios modern (R. lit. nr. 46, 19 – 25 nov. 2003, p. 7)
- alternate history** (sint. nom.) = istorie alternativă, gen literar speculativ care prezintă evenimente istorice dintr-o altă perspectivă, de obicei pe baza unor scenarii de tip „ce-ar fi fost dacă”, cu deznodământ diferit față de cel consemnat de istoria reală
- un serial care ar putea fi clasificat ca *alternate history* (DV nr. 668, 8 - 14 dec. 2016, p. 20)
- alt-right** (subst.) = dreapta alternativă, mișcare ideologică de extremă dreapta, care se opune egalității rasiale, religioase sau de gen
- așa-numitul *alt-right* și-a dat întâlnire cu organizații naziste vechi și obscure pentru un miting (DV nr. 704, 17 - 23 aug. 2017, p. 12); - Putin reciclează temele de discuție ale „nativiștilor” *alt-right* (dreapta alternativă, anti-imigrație, rasistă...) (DV nr. 804, 18 - 24 iulie 2019, p. 22)
- ambient** (subst. n.) = gen de muzică instrumentală electronică, fără ritm și structură tradițională, care creează o atmosferă de calm și relaxare
- cuprindere națională a fenomenului electro-techno-underground dance, *ambient*, trance etc. (Ag. Mag. nr. 46, 14 nov. 1998, p. 11)

**anchor-man** (subst. m.) = prezentator al unei emisiuni radio sau TV transmise în direct

- ce dorește să comunice *anchor-man-ul* (R. lit. nr. 44, 8 - 11 nov. 1997, p. 2)

**anger management** (sint. nom.) = gestionarea furiei, controlul furiei

- așa-numita „gestionare controlată a furiei” – acel *anger management* din spațiul anglo-american (DV nr. 689, 4 - 10 mai 2017, p. 4); - a ajuns, iată, în fața unui doctor expert în *anger management*. (DV nr. 689, 4 - 10 mai 2017, p. 4)

**animals of habits** (sint. nom.) = (fig.) sclavii obișnuinței

- Mă duc aproape în fiecare zi, pe la aceeași oră, în același loc. Am învățat aici că suntem „*animals of habits*” (DV nr. 699, 13 - 19 iulie 2017, p. 4)

**announcer** (subst. m.) = persoană care anunță ceva, în special persoană care face introducerea la programe radio și TV

- *Announcer* (voce masculine caldă, adâncă): Dar e mai frumos, mai trendy, mai cool, să crezi că Paradisul e pe aici (DV nr. 686, 13 - 18 aprilie 2017, p. VII)

**antidoping** (adj.) = care depistează dopajul, care este împotriva dopajului ([www.dexonline.ro](http://www.dexonline.ro))

- Controlul *antidoping* în fotbal (Ag. Mag. nr. 2, 13 ian. 1996, p. 14); - a cerut de mai multe ori controale serioase *antidoping* (DV nr. 749, 28 iunie – 4 iulie 2018, p. 7)

**anti-mainstream** (adj.) = care nu reflectă sau nu este compatibil cu ideile, atitudinile, activitățile predominante la un moment dat ale unei societăți sau unui grup

- un teatru nonconformist, *anti-mainstream* (DV nr. 748, 21 - 27 iunie 2018, p. 12)

**antismog** (adj.) = menit să reducă factorii poluanți care produc ceață groasă, amestecată cu fum și praf industrial (parțial, [www.dexonline.ro](http://www.dexonline.ro))

- o unitate de măsură task force a asesorilor *antismog* (Ag. nr. 44, 31 oct. 1998, p. 5)

**anti-trend** (adj.) = opus tendinței generale, opiniilor încetățenite

- A.M. sugerează o posibilă interpretare a romanului în cheie *anti-trend* (R. lit. nr. 10, 17 - 23 martie 2004, p. 29)